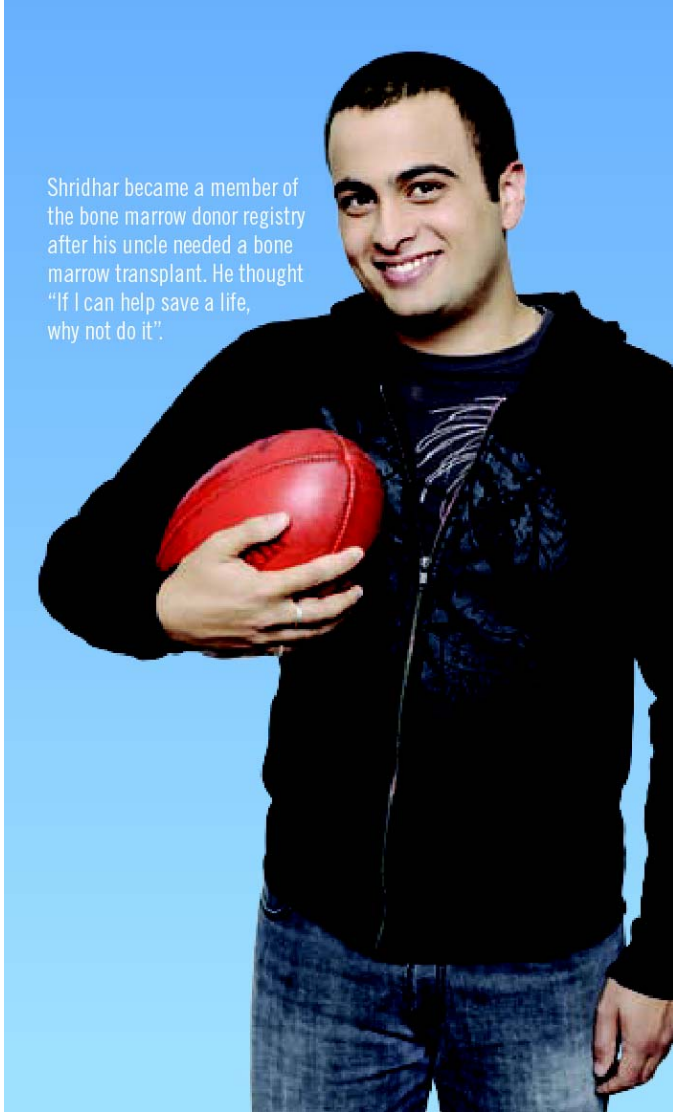


الإلتضمام إلى سجل المتبرعين بنخاع العظام

السجل الأسترالي للمتبرعين بنخاع العظام
(ABMDR)



Shridhar became a member of the bone marrow donor registry after his uncle needed a bone marrow transplant. He thought "If I can help save a life, why not do it".

أصبح شريدار عضواً بمكتب تسجيل المتبرعين بنخاع العظام بعد أن إحتاج عمه الى زرع نخاع العظام . وفكر قائلاً ، "إذا كنت تستطيع المساهمة في إنقاذ حياة ، فلم لا".

السجل الأسترالي للمتبرعين بنخاع العظام هو قائمة بالناس الذين يمكن أن يكونوا راغبين في التبرع بنخاع العظم أو بخلايا الدم الجزعية ليمنحوا مريضاً يحتاج الى عملية النقل فرصة ثانية أن يعيش .

وللسجل الأسترالي للمتبرعين بنخاع العظام (ABMDR) صلة بشبكة من سجلات المتبرعين على نطاق العالم ، ويمكن البحث في هذه السجلات من أجل هؤلاء المرضى .

إن القرار بأن تصبح متبرعا بنخاع العظم أو خلايا الدم الجزعية يحتاج الى دراسة متأنية ونحن نأمل أن يساعدك هذا الكتيب في إتخاذ قرار على نور .

الإنضمام إلى سجل المتبرعين بنخاع العظام

معلومات للمتبرع

يتم كل سنة تشخيص آلاف من الناس باللويميا أو بأمراض الدم الأخرى التي تهدد الحياة . إن نقل نخاع العظام أو خلايا الدم الجزعية هو العلاج الوحيد الممكن لإنقاذ حياة الكثير من هؤلاء الناس .

إن 70 % من الناس لا يجدون متبرعا مماثلا في عائلاتهم ويعتمدون على البحث عن متبرعين في سجلات المتبرعين بنخاع العظام .

إن البحث في المجموعة العرقية التي ينتمي لها المريض يزيد كثيراً من فرص وجود متبرع مماثل وهكذا فإن خلفيتك العرقية مهمة . من فضلك أذكر أصلك العرقي في إستمارة الموافقة عند التسجيل (إيطالي أو صيني مثلاً) .

هل تنطبق عليك شروط الإنضمام ؟

تستطيع أن تسجل اسمك بالسجل إذا كان عمرك بين 18 و 40 سنة وبصحة جيدة .

من المحتمل أن يطلب منك أن تتبرع بحوالي 470 مليلتر من الدم الذي يتم فحصه للتأكد من عدم وجود فيروسات وأنواع أخرى من العدوى . وستسأل إذا كنت قد عشت في أو زرت إنجلترا ، ويلز ، اسكوتلاندا ، أيرلندا الشمالية ، جزر القناة ، جزر الفوكلاند أو جزيرة مان لفترة مجموعها 6 شهور أو أكثر من الأول من كانون الثاني (يناير) 1980 إلى 31 كانون الأول (ديسمبر) 1996 هذا بسبب الخطر المحتمل للعدوى بمختلف أنواع مرض

كريوزفيلدت جاكوب وهو النوع الذي يصيب الإنسان من مرض 'جنون الأبقار' ويمكن أن يقال لك أنه لا يمكن تسجيلك لهذا السبب .

وسوف يطلب منك أيضاً أن توضح عند التسجيل إذا كنت ترغب أن يتم الإتصال بك في المستقبل للإشتراك في الأبحاث الموافق عليها من ناحية القواعد الأخلاقية

بعد إتمام تسجيلك

بعد أن أكملت إستمارة التسجيل ، سيجرى لك فحص دم بسيط لتحديد نوع أنسجتك وهي المعلومات التي تستخدم لتقرير التشابه بين المريض والمتبرع . وعند بداية تطوعك ، تخزن عينة من دمك لإحتمال الإحتياج في المستقبل إلى معرفة مزيد من التفاصيل عن نوع إتش إل أي (HLA) .

وعادة لا يتصل بك السجل الأسترالي للمتبرعين بنخاع العظام (ABMDR) إلا إذا وُجد أنه يحتمل أن تكون متطوعاً مماثلاً لمريض .

وترفع أسماء المتطوعين المُحتملين من السجل في عيد ميلادهم الستين .

ولا يؤخذ نخاع العظام أو خلايا الدم الجزعية في ذلك الوقت .

الإضمام إلى سجل المتبرعين بنخاع العظام

1 من كل 1500 يُطلب منه أن يتبرع بخلايا جزعية في أي سنة.

إن صحتك ومصالحتك قبل وبعد التبرع مهمتان لنا جداً . إذا تم إختيارك أن تصير متبرعاً ، فسوف يقوم أخصائيٌ مستقلٌ على علم بنفاصيل التبرع بالخلايا الجزعية بتقييمك طبياً ويجيب على أية أسئلة قد تكون لديك . في أستراليا ، يتم النقل في إحدى المستشفيات الكبرى في عواصم الولايات . سوف لا يطلب منك أن تسافر إلى ولاية أخرى أو إلى ما وراء البحار .

يمكنك أن تغير رأيك

إن الإشتراك في السجل الأسترالي للمتبرعين بنخاع العظام (ABMDR) هو أمر إختياري وتستطيع الانسحاب في أي وقت . والقرار بأن تتبرع بخلاياك الجزعية هو قرار مهم . وتوجد أسباب كثيرة من أجلها يمكن أن تنسحب ، مثل سوء الصحة ، أو الوقت الذي يستغرقه ذلك أو القلق من ناحية الأخطار المحتملة . على كل حال ، توجد نقطة لا عودة بعدها للمريض . حوالي أسبوع قبل النقل بالفعل ، يتم تدمير نخاع عظم المريض تحضيراً لتلقيه الخلايا الجزعية المُتبرَعُ بها . في هذه المرحلة يموت المريض إذا لم ينقل له نخاع عظمي سليم . ولذلك فإنه من المهم جداً أن نخطرنا بوقت كاف قبل نقطة عدم العودة هذه إذا كان لديك إي مخاوف بخصوص التبرع .

إذا انضمت إلى السجل الأسترالي للمتبرعين لنخاع العظام (ABMDR) فإنه من الممكن أن تساعد في إنقاذ حياة أي شخص محتاج إلى عملية النقل

هل تستطيع أن تتبرع لصديق ؟

إنه من الطبيعي أن ترغب في مساعدة صديق يحتاج إلى نقل نخاع العظام / خلايا الدم الجزعية ، ولكن لسوء الحظ لا يمكنك الإضمام للسجل الأسترالي للمتطوعين بنخاع العظام (ABMDR) من أجل شخص معين فقط . سيتم البحث في السجل عن متطوع يماثل صديقك . إذا لم يوجد متطوع مماثل لصديقك في السجل الأسترالي ، يتم البحث في السجلات الدولية ويحتمل وجود مثيل في سجلات المتطوعين في أماكن أخرى من العالم

وبنفس الطريقة ، إذا انضمت إلى السجل الأسترالي للمتبرعين بنخاع العظام (ABMDR) فيمكن أن تنقذ حياة شخص محتاج الى عملية النقل في أي مكان آخر من العالم .

إختيار المتبرعين

سيتم إدخال المعلومات الخاصة بنوع أنسجتك في بنك معلومات وطني متصل بشبكة من السجلات العالمية . وحينما يحتاج مريض إلى متبرع ، يقارن نوع نسيجه مع كل المتبرعين المحتملين في مكاتب التسجيل في العالم كله . إذا وجد أنك مثيل لأحد المرضى ، يقوم السجل الأسترالي للمتبرعين بنخاع العظام (ABMDR) بالإتصال بك ويطلب منك أن تؤكد التزامك بأن تكون متبرعاً وتقدم عينة دم أخرى للتأكد من هذا التماثل . في أستراليا ،

الإضمام إلى سجل المتبرعين بنخاع العظام

جمع نخاعك العظمي / خلايا الدم الجزعية

تستطيع التبرع بخلاياك الجزعية من نخاع العظام / الدم بطريقتين . ويتم تقييم الطريقة الأفضل لك بواسطة أخصائي طبي قبل تبرعك بخلايا الدم الجزعية ولكن في النهاية ، يمكنك أن تختار الطريقة التي تستعمل لهذا الجمع .

1. التبرع بخلايا الدم الجزعية من الأطراف

من المعتاد أن يكون عدد الخلايا الجزعية الموجود في الدم قليلاً . ولكي يزداد عدد الخلايا الجزعية في الدم ، تحقن مادة مشابهة للهرمون تحت الجلد يوميا لمدة أربعة أيام قبل الجمع . هذه المادة تسمى "جرانيبولوسيت كولووني ستيميولاتينج فاكترور" (G-CSF) . حينئذ تجمع خلايا الجزع بطريقة تسمى لوكافيريسيس (leukapheresis) . خلال هذا الإجراء ، يتم إدخال إبرة في وريد في ذراعك ويمر دمك في ماكينة تفصل الخلايا الجزعية بشكل إنتقائي .

تُرَجَع مكونات الدم الأخرى فوراً إلى جسمك . يؤدي هذا الإجراء في مستشفى أو في مركز لنقل الدم ، ولا يلزم لذلك تخدير عام ويستغرق من 3 إلى 4 ساعات تقريبا . وبعد الإجراء يمكنك أن تنصرف ولكن قد يلزم تبرع آخر في اليوم التالي إذا لم يكن عدد الخلايا التي تم جمعها كافياً .

ما هي الأخطار المحتملة؟

في المعتاد يمكن تحمل G-CSF بشكل جيد ، ولو انه خلال فترة الحقن يمكن أن يصيبك ألم في العظام وبعض الأعراض المشابهة للأنفلوانزا ، التي تستجيب عادة للبراسيتامول (paracetamol) .

ويستعمل G-CSF أيضاً في علاج المرضى . وإلى الان لم تلاحظ أعراض خطيرة بعيدة المدى من إعطاء المرضى G-CSF لفترة

طويلة . ولا تعرف آثار بعيدة المدى في المرضى نتيجة العلاج لفترة قصيرة . وقد كان هناك إبلاغ عن بعض الأعراض الجانبية النادرة وسدناقش هذه بتفصيل أكثر إذا كنت مماتلاً لمتلقي النقل .

2. التبرع بنخاع العظام

يمكن أن تجمع خلايا الدم الجزعية الموجودة في نخاع العظام تحت التخدير العام . باستعمال إبرة وحقنة يتم استخراج النخاع من تجويف عظام الحوض . ويمكن أن يأخذ هذا الإجراء ما يصل إلى ساعتين . وفي الشهر السابق للجمع ، يمكن أن يُطلب منك التبرع بوحدة أو وحدتين من الدم . يُحفظ هذا الدم ويحتمل أن يعاد إليك بعد الجمع

يختلف الوقت اللازم للشفاء الكامل ، ولكن عموماً يمكن أن تذهب إلى المنزل في نفس اليوم أو في اليوم التالي ، وتستأنف نشاطاتك المعتادة في خلال يومين أو ثلاثة أيام . ينمو نخاع العظام بسرعة ليحل محل نخاع العظام الذي تم جمعه .

ما هي الأخطار المحتملة؟

أخطار التبرع بخلايا جزعية بهذه الطريقة هي نفس الأخطار المحتملة لأي إجراء يستخدم فيه التخدير العام . أما فرصة حدوث تعقيدات خطيرة فمنخفضة جداً .

وقد يحدث لبعض الناس غثيان و/أو ألم موضعي أو مضايقة بعدة أيام .

الإضمام إلى سجل المتبرعين بنخاع العظام

كيف تتم عملية النقل

يعطى المريض علاجاً كيميائياً أو علاجاً بالأشعة لتدمير نخاع عظمهم المريض . ثم يتلقون الخلايا الجزعية السليمة بطريقة مماثلة لنقل الدم .

ليست هناك نفقات عليكم

نحن نطلب منك أن تعطي بعضاً من وقتك فقط . و سيدفع السجل الأسترالي للمتبرعين بنخاع العظام (ABMDR) كل المصاريف الطبية ومصاريف المستشفى المتعلقة بالتبرع بخلايا الدم الجزعية . وستدفع النفقات الثانوية المتعلقة بالتبرع مثل السفر إلى المستشفى ومنها والإقامة إذا احتاج الأمر .

هل يمكنك التبرع ثانية ؟

يحتمل أن يُطلب منك أن تتبرع بخلايا جزع مرة أخرى لنفس المريض إذا لم ينفع النقل الأول أو إذا تغيرت حالة المريض . ويمكن أن تطلب أنواع أخرى من منتجات الدم لهذا المريض مثل التبرع بالدم العادي أو التبرع بخلايا الدم البيضاء التي يتم جمعها بماكينة فاصلة للدم . إنه من المستبعد أن يطلب منك أن تتبرع لأكثر من شخص يحتاج إلى عملية النقل ، رغم أن هذا قد حدث . سيرفع إسم المتبرعين من السجل لمدة سنة واحدة ثم يتم الإتصال بهم عند نهاية تلك الفترة لمعرفة ما إذا كانوا يرغبون أن يُعاد إدراج إسمهم في السجل .

السرية

تعامل كل التفاصيل الخاصة بك بسرية و تحفظ بمركز السجل الأسترالي للمتبرعين بنخاع العظام (ABMDR) في ولايتك . من فضلك إرجع إلى سياسة السرية الخاصة بالسجل الأسترالي للمتبرعين بنخاع العظام (ABMDR) على الموقع الإلكتروني

abmdr.org.au

هل تستطيع الإتصال بالمريض الذي تلقى خلاياك الجزعية ؟

يمكن أن تحصل على تقارير عن المريض بعد عملية النقل . لا نشجع أن يتلقى المريض والمتبرع ، ولكن إذا وافق الطرفان وقدموا موافقة مكنوبة يمكن أن يتم التلاقي .

كيف يمكن أن تساعد بخلاف ذلك ؟

عقب العلاج الكيميائي أو عملية النقل ، غالباً ما يصبح عدد الصفائح الدموية عند المريض منخفضاً جداً . الصفائح الدموية لازمة للتحكم في النزيف . يمكن أن تصبح متبرعاً بصفائح دموية . للمزيد من المعلومات إتصل بخدمة الدم حين تتبرع المرة القادمة أو قم بزيارة

donateblood.com.au

الإلتزام إلى سجل المتبرعين بنخاع العظام

متى يجب عليك الإلتصال بالسجل الأسترالي
للمتبرعين بنخاع العظام (ABMDR)

من فضلك تذكر أن تخبرنا بالاتي:

- التغييرات في عنوان الإلتصال بك أو في رقم تليفونك
- التغييرات في التفاصيل الخاصة بك مثل تغيير الإسم الأخير
- التغييرات في حالتك الصحية التي يمكن أن تمنعك من التبرع بشكل دائم أو مؤقتاً بما في ذلك الحمل
- التغييرات في إلتزامك أن تظل مع المكتب الأسترالي لتسجيل المتبرعين بنخاع العظام (ABMDR)

للمزيد من المعلومات أو
لتحصل على موعد لتنضم
للسجل أطلب الصليب الأحمر
الأسترالي ، خدمة الدم على
131495 أو قم بزيارة
Abmdr.org.au

Thanks to a generous
donor Vanessa is healthy
and enjoying life



المكتب الأسترالي لتسجيل المتبرعين بنخاع
العظام

الصليب الأحمر الأسترالي

خدمة الدم

إن صحة فانيسا جيدة وهي تتمتع بالحياة بفضل متبرع
كريم